MTL.

- 5. OCT 1961
Traduction
Vertaling (2)

L.7550/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 28 juin 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux modalités de la délibération en Conseil des Ministres", ainsi qu'il a été amendé par le Premier Ministre le 4 septembre 1961, a donné le 25 septembre 1961 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e juni 1961 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de modaliteiten van de beraadslaging van de Ministerraad", zoals het door de Eerste-Minister op 4 september 1961 gewijzigd werd, heeft de 25e september 1961 het volgend advies gegeven :

Le deuxième considérant, qui ne contient qu'une appréciation subjective, est superflu et pourrait être omis.

A l'article 1er, les mots "dont la modification n'est pas réservée à la loi" doivent être insérés après les mots "arrêté royal".

De tweede considerans bevat slechts een subjectief oordeel en kan als overbodig vervallen.

In artikel 1 moeten na de woorden "koninklijk besluit" de woorden "waarvan de wijziging niet bij de wet moet geschieden" worden ingevoegd.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : J. SUETENS,		premier président,	
de Heren :		eerste-voorzitter,	
L. MOUREAU,		conseillers d'Etat,	
G. HOLOYE,		raadsheren van State,	
P. DE VISSCHER,		assesseurs de la section de législation,	
J. ROLAND,		bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame : J. DE KOSTER,		greffier adjoint,	greffier.
Mevrouw :		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport à été présenté par M. P. VERMEULEN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. VERMEULEN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.